

النورس NAWRAS

THE INFLIGHT MAGAZINE OF AIR ARABIA // JAN 2020

AirArabia
الخطوط العربية للطيران



On-board
menu

قائمة الطعام على
متن الطائرة

Page 41



48 Hours in Istanbul

You must visit this dreamy destination
with a rich heritage

48 ساعة في اسطنبول

يجب عليك زيارة هذه الوجهة الغنية بالتراث

#VisitSharjah

Shine

Sharjah is the home of memorable events, from the astonishing Sharjah Light Festival and Sharjah Biennial, the educational Sharjah Book Fair to the historical Sharjah Heritage Days, the emirate is a captivating artistic hub.



visitsharjah.com visit_shj



Write your own story

MAXPOSURE MEDIA GROUP (I) PVT. LTD.

CEO & Managing Director
PRAKASH JOHARI

Director
VIKAS JOHARI

Editorial Director
JAYITA BANDYOPADHYAY

Finance:
finance@maxposuremedia.com

Careers:
hr@maxposuremedia.com

Editorial:
navras@maxposuremedia.com

Information:
info@maxposuremedia.com

Advertising:
info@maxposuremedia.com

MAXPOSURE SALES OFFICES

INDIA | Maxposure Media Group (I) Pvt Ltd, #TheAddress, Plot No 62, Okhla Industrial Estate, Phase III, New Delhi-110020,
Tel: +91 11 43011111, Fax: +91 11 43011199
info@maxposuremedia.com

USA | Maxposure Media Group LLC, 22 Jericho Turnpike, Suite 108, Mineola, New York 11501
Tel: +1 646 3672 916
info@maxposuremedia.com

BAHRAIN | Maxposure Marketing Services WLL, Suite No. 652, 6th Floor, The Lounge Serviced Offices, Building 247, Road No 1704, Diplomatic Area, Manama, Kingdom of Bahrain, P.O. Box 11409, M:+973 3306 7099,
Tel: +973-17518793,
sabbhishek@maxposuremedia.com

MALAYSIA | MMGM SDN. BHD. A-15-03 Tropicana Avenue, No.12, Persiaran Tropicana, Tropicana Golf & Country Resort, PJU3, 47410 Petaling Jaya Selangor Malaysia,
Tel: +60 378860995
info@maxposuremedia.com

THAILAND | Maxposure Media (Thailand) Co. Ltd No. 4/1 Soi Latphrao 52 (Nivet 2), Wang Thongland Sub-District, Wang Thongland District, Bangkok
info@maxposuremedia.com

UAE | Maxposure Arabia FZ LLC, Dubai Media City, Building No. 8, Premises no. 523, Fifth Floor, Dubai, UAE, Tel: +971 44310793
info@maxposuremedia.com

BANGLADESH | Subcontinental Media Pvt Ltd, Profficio 2nd Floor, 4 Mohakhali Comercial Area, Dhaka-1212, Bangladesh
M: +88 018 6226 0427
shohedul@subcontinentalmedia.com

INTERNATIONAL REPRESENTATION

EUROPE

FRANCE | Nicolas Devos | IMM International
Tel: +331 4013 7905
n.devos@imm-international.com

RUSSIA/SWITZERLAND | Gleb Korotkov | Halfbudget
Tel: +79 85 224 3800, +41 767102525,
info@halfbudget.com

TURKEY | Tan Bilge | Media Ltd
Tel: +90 21 2275 8433
tanbilge@medialtd.com.tr

LONDON | David Simpson | Simpson Media
Tel: +44 79 0088 5456
david@simpson-media.com

NORTH AMERICA

CANADA | Wayne Saint John | The New Base, Tel +141 6363 1388
wayne.stjohn@thenewbase.com

FAR EAST

HONG KONG/INDONESIA | Peter Jeffery | Asian Integrated Media Ltd
Tel: +852 3910 6388
peterjeffery@asianmedia.com

JAPAN | Yusuke Yamashita | Pacific Business Inc.
Tel: +813 3661 6138
yamashita-pbi@gol.com

SOUTH KOREA | Jung-Won Suh | Sinsegi Media Inc., Tel: +82 2785 8222
sinsegi-2@sinsegimedia.info

AUSTRALIA

SYDNEY | Charlton D'Silva | Publisher's Internationalé
Tel: +612 9252 3476
charlton.dsilva@pubintl.com.au

FROM THE TEAM

Dear Readers,

This month, we travel to Milan (page 14), a gem located in mainland Italy, to see gorgeous architecture, a bustling fashion scene and enthralling natural beauty. Next, we head to Istanbul (page 18), the capital of Turkey. A gateway to both Asia and Europe, Istanbul leaves travellers enchanted with its glories. Finally, we head to Bergamo (page 22), tucked away in northern Italy. A quaint town, it is idyllic for a serene holiday. In this edition, we also have a catalogue of the latest lifestyle amenities and a menu that lets you choose from lip-smacking international delicacies. We always endeavour to bring to you stories about the most sought-after destinations across the globe, and we hope this issue inspires you to travel the world and soak up all that it has to offer!

Happy reading,

Editorial Team
Nawras



Photo: Shutterstock

ON THE COVER

A woman watching the Galata tower in Beyoglu, Istanbul, Turkey

STAY CONNECTED



@airarabiagroup



@airarabiagroup



facebook.com/airarabiagroup



Air Arabia is the Middle East's leading low cost carrier, with five hubs in Alexandria, Amman, Casablanca, Sharjah and Ras Al Khaimah. This complimentary copy of Nawras magazine is yours to keep. *Nawras*, meaning the seagull in Arabic, is published by Maxposure Media Group (I) Pvt Ltd (MMGIPL) on behalf of Air Arabia PJSC. Nawras and the Nawras logo are trademarks of Air Arabia PJSC. All rights reserved. No part of this publication may be reproduced or transmitted in any form without the prior permission of the publishers. © Maxposure Media Group (I) Pvt Ltd. The views expressed in the magazine are not necessarily those of the publisher or Air Arabia. All efforts have been made while compiling the content of this magazine, but we assume no responsibility for the effects arising therefrom. MMGIPL/Air Arabia does not assume any liability for services or products advertised herein. All articles marked as 'In Focus' in the magazine are advertorials.

IN THIS ISSUE

6 CALENDAR

Check out what's going on where this month.

6 التقويم

تأكد من كل ما سيحدث في هذا الشهر.

8 SNAPSHOT

Snippets, tips about travel, people and history.

8 لقطات

مقتطفات ونصائح حول السفر والأشخاص والتاريخ.

10 INTERVIEW

Contemporary American artist Darren Waterston's immersive installation *ëFilthy Lucre!* talks about the weight of decadence and crumbling egos.

10 مقابلة

يتحدث الفنان الأمريكي المعاصر دارين ووترستون عن مشروعه الفني الحالي *"Filthy Lucre"* الذي يحمل طابعًا مميزًا وقدرًا من الكبرياء.



في هذا العدد

14 MESMERIC MILAN

One of Italy's high-flying cities, Milan is a hotspot of culture, fashion, architecture and history.

14 مدينة ميلانو الساحرة

تُعتبر مدينة ميلانو من أكثر المدن الأوروبية التي تأسر كل من زارها، و تعد رمزاً للثقافة والأزياء والهندسة المعمارية والتاريخ.

18 48 HOURS IN ISTANBUL

The capital of Turkey, Istanbul is a dreamy destination with a rich heritage.

18 48 ساعة في اسطنبول

العاصمة التركية اسطنبول هي وجهة سياحية فريدة ذات تراث غني وأجواء معاصرة تواكب التطور.



32



22 A DAY IN BERGAMO

Bergamo is a quaint town that is idyllic for a serene holiday.

22 شواطئ زرقاء وفيروزية

برغامو هي مدينة غريبة مثالية لقضاء عطلة هادئة.

32 NEWS

A look at what has been happening at Air Arabia.

32 أخبار

نظرة على ما حدث ويحدث في العربية للطيران.

34 MAP

Air Arabia's destinations

34 خريطة

وجهات العربية للطيران



22

العربية للطيران

الآن سافر مباشرة
من القاهرة إلى
المملكة العربية
السعودية

AirArabia

جميع الرحلات تتضمن 30 كجم وزن أمتعة و وجبة على متن الطائرة مجاناً!

سافر مباشرةً من القاهرة إلى تبوك، الطائف، القصيم وينبع بأسعار أقل!

احجز عبر www.airarabia.com | مركز الاتصال: 16278 | الإسكندرية 03 5258815 58588372/6 القاهرة 02 33452917/8
0100 5446894 - المنصورة 050 2200836 050 2200828 | قم بزيارة مكاتب مبيعاتنا أو وكلاء السفر

تطبيق الشروط والأحكام. | @airarabiagroup

SkyTime استمتع بترفيه مجاني على متن الطائرة مباشرة عبر جهازك المحمول

THE SHORT LIST

SNIPPETS, TIPS & FACTS ABOUT TRAVEL, PEOPLE, HISTORY AND EVENTS

// EVENTS
// SNAPSHOT
// INTERVIEW

القائمة المختصرة

اكتشفوا الأماكن الممتعة التي
تأخذكم إليها العربية للطيران

\\ فعاليات
\\ لقطات
\\ مقابلة



NEW YEAR'S DAY (JANUARY 1), ACROSS THE WORLD

The world over, people usher in the New Year with fireworks, feasting, and exchanging warm wishes and gifts

ليلة رأس السنة (1 يناير)، في جميع أنحاء العالم

يبدأ الناس في جميع أنحاء العالم عند بدء العام الجديد بإطلاق الألعاب النارية وإقامة الولائم وتبادل التهاني والهدايا.

DID YOU KNOW?

The song *Auld Lang Syne* is traditionally sung at midnight on New Year's Eve. The words mean 'times gone by'.

هل تعلم؟

تغني أغنية نشيد الوداع التقليدي "*Auld Lang Syne*" في منتصف ليلة رأس السنة، والتي مطلعها: "هل ننسى أياماً مضت".

EVENTS CALENDAR

January 3

The Nutcracker ballet

Where: Moscow, Russia

Russia's iconic Bolshoi Theatre will present a rendition of *Nutcracker*. A ballet in two parts, the *Nutcracker* is based on the fairy-tale of the same name by ETA Hoffmann. The original score for the ballet was set by Pyotr Tchaikovsky. It will be held at the theatre's Historic Stage.

bolshoi.ru



PHOTO: dcmetrotheaterarts.com

3 يناير

باليه كسارة البندق

المكان: موسكو، روسيا: سيقدم مسرح العظيم في روسيا عرض باليه كسارة البندق. وينقسم عرض الباليه إلى جزئين، أولهما حكاية كسارة البندق الخرافية التي ألفها إرنست هوفمان. وقد ألف الموسيقى الأصلية لعرض الباليه بيوتر تشايكوفسكي.

23 - 27 يناير

مهرجان جايبور الأدبي

المكان: جايبور، راجستان، الهند: يُقام في هذا المهرجان محادثات أدبية وجلسات للقراءة وعروض ترفيهية. وحل ضيفاً على المهرجان هذا العام إليزابيث جيلبرت مؤلفة كتاب (Pray, Eat Love) ونيكولاس كولريدج (رئيس متحف فيكتوريا وألبرت في لندن).



PHOTO: allaboutjaipur.com



PHOTO: middleeastmonitor.com

January 17

Egyptian Marathon

Where: Luxor, Egypt

This annual running event is expected to see participants from over 30 countries this year. It covers the Luxor Run, a route that passes through historical sites, Ramses Run and Walk, a Kids Run (5 km) and some races for the specially-abled and in-line skaters. egyptianmarathon.com

17 يناير

ماراثون مصر

المكان: الأقصر، مصر: من المتوقع أن يشهد هذا الحدث السنوي الجاري مشاركين من أكثر من 30 دولة هذا العام. وسيمر طريق الأقصر بالأماكن التاريخية، بمسار رمسيس، ومسار الأطفال الذي يبلغ طوله (5 كم) وبعض السباقات للمشاركين من ذوي القدرات الخاصة.

January 23 - 27

Jaipur Literature Festival

Where: Jaipur, Rajasthan, India

Attend engaging panel discussions, reading sessions and enthralling performances at this festival. Two noted guests attending this year are Elizabeth Gilbert (author of *Eat, Pray, Love*) and Nicholas Coleridge (chairman of Victoria and Albert Museum, London). jaipurliteraturefestival.org

جدول الفعاليات

January 23 - 31

The Autumn Fair

Where: Bahrain

Touted as the country's largest and most popular consumer products show, the Autumn Fair showcases a wide array of merchandise from across the globe, ranging from specialty foods to textiles, and furnishings to electrical goods.

theautumnfair.com



PHOTO: visitbahrain.bh

23 - 31 يناير

معرض الخريف

المكان: البحرين: يعرض معرض الخريف أكبر المنتجات الاستهلاكية وأكثرها شعبية في البلاد، إلى جانب مجموعة من البضائع من جميع أنحاء العالم، بدءًا من الأطعمة والمنسوجات والمفروشات والسلع الكهربائية.

30 يناير - 1 فبراير مهرجان عُمان الدولي للسالسا والرقص

المكان: عُمان: يجمع هذا الحدث بين أفضل راقصي السالسا في العالم مثل أرتيا وماندلا وقال دانزا والأخوان. سيعقد المشاركون في المهرجان ورش عمل، وسيتم اختتام المهرجان بمسابقة.



PHOTO: redbull.com

January 24 to February 7

Silver Cup 2020

Where: Dubai, UAE

The first tournament setting off Dubai's prestigious polo calendar, the Silver Cup will see nine of the world's best teams and respected players go head-to-head in an 18-goal handicap competition at the grounds of Al Habtoor Polo Resort and Club.

visitdubai.com



PHOTO: dubaipolo.org

من 24 يناير إلى 7 فبراير

كأس البولو الفضي 2020

المكان: دبي، الإمارات العربية المتحدة: ستشهد بطولة كأس العالم الفضية للبولو، التي تعد أول بطولة تقام في دبي في تاريخ البولو، مشاركة 9 من أفضل الفرق في العالم التي تضم لاعبين محترفين في ملعب ونادي الحيتور للبولو.

January 30 - February 1

Oman International Salsa & Dance Festival

Where: Oman

Get a chance to meet some of the best salsa dancers in the world like Artia, Mandela, Val Danza and the Moe Brothers at this event. They will conduct workshops and the festival will end with a competition.

oisdf.com

2 WAYS to explore the largest lakes

1

LAKE BAIKAL, RUSSIA

Considered by many as one of the deepest lakes in the World, Lake Baikal is actually the world's largest freshwater lake

2

ISSYK-KUL, KYRGY, KYRGYZSTAN

Also called Ysyk K  l, the lake lies in the northern Tian Shan mountains and is the second-largest saline lake after the Caspian Sea.



Focus on

Robert Downey Jr.

NEW RELEASE – An actor, producer and singer, Downey Jr. had starred in several films before shooting to fame with his portrayal of Iron Man. He will next be seen in and as *Doolittle*, a veterinarian who can talk to animals.

TRIVIA – He's the son of director Robert Downey Sr. and actress Elsie Downey, and studied classical ballet as a child.

تحت العدسة

روبرت داووني جونيور.

آخر الأعمال – قام داووني جونيور، الممثل والمنتج والمغني، بدور البطولة في العديد من الأفلام قبل تصوير الفيلم الشهير آيرون مان. وسيُعرض لاحقاً لداووني جونيور فيلم رائع يقوم فيه بدور طبيب بيطري يمكنه التحدث إلى الحيوانات.

منوعات – هو ابن المخرج روبرت داووني الأب والممثلة إلسي داووني، ودرس الباليه الكلاسيكي عندما كان طفلاً.

ONE MINUTE GUIDE TO

LOHRI, INDIA

A folk festival celebrated in northern India, Lohri celebrates the annual harvesting of the rabi crops. On this day (generally on January 13 every year), people deck up in their brightest attire, exchange warm greetings, eat traditional treats like peanuts, pop corn and small disk-shaped sweets made with jaggery and sesame seeds, and dance around a bonfire.

دليل في دقيقة

مهرجان لوهري، الهند

مهرجان شعبي يُقام في شمال الهند، يحتفل بالحصاد السنوي لمحصول الأرز. في هذا اليوم (13 يناير من كل عام)، يرتدي الناس أجمل ملابسهم، ويتبادلون التحيات الحارة، ويأكلون الأطعمة التقليدية مثل الفول السوداني، والذرة والحلويات المصنعة على شكل أقراص من الجبن وبذور السمسم، ويرقصون حول النار.

أكبر البحيرات

1

بحيرة بايكال، روسيا

تعتبر بحيرة بايكال واحدة من أعماق البحيرات في العالم، وهي أكبر بحيرة للمياه العذبة في العالم.

2

بحيرة إيسيك كول، قيرغيزستان

تسمى البحيرة أيضاً بيسيك كول، وتقع في جبال شان تيان الشمالية وهي ثاني أكبر بحيرة مالحة في العالم بعد بحر قزوين.



You can comment on your experience or discover Air Arabia's latest news and offers by following @airarabiagroup
بإمكانكم إرسال تعليق على تجربة سفركم معنا أو متابعة آخر الأخبار و أحدث العروض من العربية للطيران @airarabiagroup

DAY IN HISTORY

January 8, 1935

ELVIS PRESLEY WAS BORN

Call him the 'king of rock and roll' or simply 'the king', one cannot deny that Elvis Presley was one of the most influential and popular musical icons of the 20th century. Apart from such iconic tracks as Jailhouse rock, Viva Las Vegas and Can't help falling in love with you, he also starred in over 30 film in his career.



12 hours

City Stopover: Colombo, Sri Lanka

SEE

National Museum

Said to be one of the country's top attractions, it houses swords, guns and other paraphernalia from the colonial period.

RELAX

Viharamahadevi Park

This is Colombo's biggest park. It boasts flowering trees, walkways and playgrounds.

EAT

Seafood

If you are in Colombo, you have to taste its seafood - fresh crabs, prawns, lobster and a wide variety of fish.

SHOP

Good Market

An organic and artisan food market, it is held near the Colombo Racecourse. It offers breads, smoothies, snacks and more.

12 ساعة

وقفة في مدينة: كولومبو، سريلانكا

تسوق

سوق جود

يقع سوق المواد الغذائية العضوية والحرفية بالقرب من مضمار سباق كولومبو. ويباع هناك الخبز والعصائر والوجبات الخفيفة وأكثر من ذلك.

تذوق

المأكولات البحرية

إذا كنت في كولومبو، فجرب تذوق المأكولات البحرية مثل سرطان البحر الطازج والقريدس وجراد البحر ومجموعة كبيرة من الأسماك.

استجم

حديقة فيهاراماهادي

هي أكبر حديقة في كولومبو. وتوجد بها العديد من الأشجار المزهرة والممرات والملاعب.

شاهد

المتحف الوطني

يقال إنه أحد أفضل مناطق الجذب في البلاد، وتعرض فيه السيوف والبنادق وأدوات أخرى من الفترة الاستعمارية.

يوم في التاريخ

8 يناير 1935

ميلاد ألفيس بريسلي

لقب بريسلي بملك "الروك أند رول" أو "الملك". ويُعد ألفيس بريسلي من أكثر الرموز الموسيقية المحبوبة والشهيرة في القرن العشرين. ومن أشهر أعماله الغنائية "Jailhouse love" و "Burning you" و "Viva Las falling in love with you". Can't help دور البطولة في أكثر من 30 فيلم خلال حياته المهنية.



THE READ

Brigid Kemmerer returns to the world of Emberfall with *A Heart So Fierce and Broken*, where friends become foes and love blooms in the darkest of places.



TRAVEL APP Citymapper

This app helps you explore a new city and also helps you find the best way possible to go around your own city. It is available on Android and iOS.



القراءة

تعود بريجيد كيمرر إلى عالم Emberfall مع رواية *Heart So Fierce and Broken*، التي يصبح فيها الأصدقاء أعداء ويزدهر الحب في أحلك الظروف.



تطبيق السفر

تطبيق Citymapper سيساعدك هذا التطبيق على استكشاف أي مدينة جديدة وسيساعدك أيضاً في إيجاد أفضل طريقة ممكنة للتنقل في مدينتك. وهذا التطبيق متاح على نظامي التشغيل Android و iOS.

IMMERSE INTO ART

Contemporary American artist Darren Waterston's immersive installation talks about the weight of decadence and crumbling egos

TEXT BY ISHITA GOEL



■ For Darren Waterston, contemporary American artist, art is about immersive installations, larger-than-life and a grand spectacle. His most recent work, *Filthy Lucre*, which is a reimagining of James Abbott McNeill Whistler's famed Peacock Room, will be displayed at the Victoria & Albert Museum (25th January – 3 May 2020) and the Hunterian Museum (4 June – 4 October 2020), London. The iconic Peacock Room is a 19th-century sumptuous dining room, which can be found at can be found at the Freer Gallery of Art and Arthur M. Sackler Gallery, Smithsonian Institution, Washington, D.C. Waterston has faithfully recreated each of the room's individual elements with a twist, with the installation revealing a magnificent ruin crumbling under the weight of material decadence and the egos of those involved in its creation.

On display for the first time in UK, the installation is inspired by the tension between art and money, ego and patronage. The design of the original interior famously saw Whistler create the space without the knowledge of his commissioner. Initially invited by his friend and patron, Frederick Leyland, to consult on the room's colour scheme, Whistler proceeded to redesign the entire room whilst Leyland was away from London. Fuelled by their clashing personalities, the argument was splashed across London's society tabloids, turning the once great friends into enemies.

» What inspired you to reimagine Whistler's Peacock Room?

I was inspired by my own circumstance as an artist navigating through the contemporary art world. Whistler's story as an artist working in the mid 19th century felt very familiar to the present moment of the international art market, patronage and how art gets seen, collected and valued.

» How challenging was it to replicate almost every detail of Whistler's work? Please tell us about your experience

It was initially a very daunting undertaking to build a reimagined version of Whistler's fabled masterpiece but I worked with a tremendously talented group of artists and craftspeople at MASS MoCA to see all the details realised. The most important aspect of the undertaking was to pay respectful homage to Whistler's Peacock

Room and to create something entirely new and unsettling that was uniquely my own and not a parody of another artist's work.

» Do you often create installations at such a grand scale?

I have created several site-specific works over the years that include murals, and installations of my work juxtaposed with historical artefacts. I have always been interested in the spaces themselves where art is contemplated and experienced. I am currently working on a new project that is a building-size architectural sculpture of sorts based on a Byzantine chapel and will house a panoramic cycle of large paintings. Perhaps making *Filthy Lucre* gave me the confidence to continue to create painterly installations at this large scale.

» What message would you like viewers to take away from your work?

I don't know if there is a specific message but I do want the viewer to be impacted by the experience, moved by it in some way. *Filthy Lucre* sets out to provoke an emotional, visceral response. There is certainly a critique of the capricious art world in my piece but it's also a contemplation on beauty, volatility and pathos. **N**

Bottom: Some of the artwork from Darren Waterston's recent work, *Filthy Lucre*



التعمق في الفن

يتحدث الفنان الأمريكي المعاصر دارين ووترستون عن مشروعه الفني الحالي الذي يحمل طابعًا مميزًا وقدرًا من الكبرياء

كتبه: إيشيتا غويل

« هل تعتمد في معظم أعمالك على ابتكار مشاريع فنية؟ »

ابتكرت طوال مسيرتي العديد من الأعمال الخاصة التي تشمل الجداريات، والمشاريع الفنية بجانب المصنوعات التاريخية. لقد كنت دائمًا مهتمًا بالمساحات التي تجمع بين الفن والخبرة. وحاليًا أعمل على مشروع جديد عبارة عن تماثيل معمارية بحجم المباني مقتبسة من تصميم أحد الكنائس البيزنطية مع مجموعة من اللوحات الكبيرة. وقد منحني مشروع " Filthy Lucre " الثقة لمواصلة ابتكار مشاريع فنية على هذا النطاق الواسع.

« ما الرسالة التي تود أن توصلها للجمهور من خلال أعمالك؟ »

ليس لدي رسالة محددة. لكنني أريد أن يتأثر المشاهد بالتجربة، والتعلم منها بطريقة ما. بدأ مشروع Filthy Lucre في إثارة الاستجابة العاطفية المتعمقة. وعلى الرغم من أن مقالتي بها انتقادات لعالم الفن المضطرب، لكنها أيضًا تتأمل في الجمال والاضطراب والشفقة. ^٥

أسفل: بعض الأعمال الفنية من أعمال دارين ووترستون الأخيرة. Filthy Lucre

عكس تصميم الغرفة شخصياتهم المتصارعة، وذاع صيت التصميم وسط صفح المجتمع في لندن، مما حول أصدقاءهم العظماء إلى أعداء.

« ما الشيء الذي الهكم لإعادة تصور غرفة الطاووس التي صممها ويسلر؟ »

استوحيت هذا العمل من عقليتي الفنية التي تنتقل عبر عالم الفن المعاصر. شعرت أن قصة الفنان ويسلر الذي عمل في منتصف القرن التاسع عشر مناسبة للغاية للحظة الراهنة لسوق الفن الدولي، والمحابة، وكيفية رؤية الفن، وجمعه وتقييمه.

« ما مدى صعوبة تكرار كل التفاصيل الموجودة في عمل ويسلر الفني؟ أخبرنا عن تجربتك »

كان إعادة تصور تحفة ويسلر الأسطورية مهمة شاقة للغاية في البداية لكنني تعاونت مع مجموعة من الفنانين والحرفيين الموهوبين في متحف ماساتشوستس "ماس موكا" للفن المعاصر للحكم على جميع التفاصيل التي انتهت منها. كان الجانب الأكثر أهمية في المشروع هو المحافظة على احترام تصميم ويسلر لغرفة الطاووس، مع ابتكار شيء جديد تمامًا وفريدًا، وعدم إجراء محاكاة لعمل فنان آخر.

■ تتمحور أعمال الفنان الأمريكي المعاصر دارين ووترستون حول المشاريع الفنية المبتكرة والغير التقليدية. سيتم عرض أحدث أعمال الفنان دارين ووترستون بعنوان "Filthy Lucre" وهو عبارة عن إعادة تخيل لغرفة الطاووس الشهيرة التي رسمها الفنان جيمس مكнил ويسلر في متحف فيكتوريا وألبرت (25 يناير - 3 مايو 2020) ومتحف هانتيريان (4 يونيو - 4 أكتوبر 2020)، في لندن. وغرفة الطاووس الأيقونية هي غرفة طعام فاخرة تعود إلى القرن التاسع عشر. ويمكن مشاهدتها في معرض فراير للفنون ومعرض آرثر إم. ساكلر، ومعهد سميثسونيان بواشنطن. وقد أعاد ووترستون ابتكار كل عنصر من عناصر الغرفة بللمسة جديدة دون المساس بتفاصيلها الأصلية، ويكشف هذا المشروع عن لمسات رائعة تندمج المادي بشكل أنيق وتعكس قدرًا من الكبرياء.

سيُعرض هذا العمل الفني على الشاشة لأول مرة في المملكة المتحدة. وقد استوحى العمل من حالة التوتر بين الفن والمال والأنا والمحابة. ابتكر ويسلر التصميم الداخلي الأصلي الشهير على مساحة كبيرة دون علم صاحب الغرفة. فقد جاء تصميم غرفة الطاووس في البداية بدعوة من صديق ويسلر الذي يُدعى فريدريك ليلاند للتشاور حول نظام الألوان في الغرفة. وقد شرع ويسلر في إعادة تصميم الغرفة بأكملها بينما كان ليلاند مسافرًا إلى لندن. وقد



A romantic couple is walking hand-in-hand across a cobblestone plaza in Rome. The woman is wearing a red dress and a wide-brimmed hat, carrying a large white tote bag. The man is wearing a floral shirt and grey trousers. In the background, the Arch of Constantine is illuminated by the warm, golden light of the setting or rising sun, creating a romantic and scenic atmosphere.

AirArabia

Fly direct
from Alexandria
and Cairo to

Milan Bergamo

for less!

Cairo flights includes 30kg baggage allowance and onboard meal absolutely free!

Destination	Flight No.	Departure	Arrival	Days of operation
Alexandria - Milan Bergamo	E5103	07:10	19:45	Sun
Alexandria - Milan Bergamo	E5103	16:10	19:45	Fri
Milan Bergamo - Alexandria	E5104	11:30	15:00	Sun
Milan Bergamo - Alexandria	E5104	20:35	00:05	Fri
Cairo - Milan Bergamo	E5 542	07:00	10:10	Mon, Fri
Milan Bergamo - Cairo	E5 543	11:00	15:40	Mon, Fri

Book at www.airarabia.com | Call Center 16278 | Alexandria 03 585 8815, 03 52 22 906, 03 52 22 983
011 271 13443 | Cairo 02 33452917/8, 0100 5446894 | Mansoura 050 2200828 - 050 2200836
Visit our sales shops or travel agents | [f](#) [v](#) [i](#) [n](#) [s](#) @airarabiagroup | Standard terms and conditions apply.

DESTINATIONS

DISCOVER ALL THE EXCITING PLACES THAT AIR ARABIA CAN TAKE YOU TO

// DISCOVER
// ESCAPE
// OVERVIEW

وجهات و أماكن

إستكشفوا الأماكن الممتعة التي
تأخذكم إليها العربية للطيران

\\ إستطلاع
\\ عطلات
\\ نظرة عامة



WINTER PALACE, RUSSIA

Built in the 18th century, the Winter Palace in St Petersburg is one of the most iconic buildings in Russia.

قصر الشتاء، روسيا

تم بناء قصر الشتاء في سان بطرسبرغ في القرن 18، وهو واحد من أكثر المباني شهرة في روسيا.

DID YOU KNOW?

Now known as the Hermitage museum, the Winter Palace was the official residence of Russian Emperors from 1732 to 1917.

هل تعلم؟

يُعرف قصر الشتاء، المعروف الآن باسم متحف الأرميتاج، بأنه المقر الرسمي للباطرة الروس من عام 1732 إلى عام 1917.

MESMERIC MILAN

One of Italy's high-flying cities, Milan is a hotspot of culture, fashion, architecture and history

TEXT BY PAUL SMITH

مدينة ميلانو الساحرة

تُعتبر مدينة ميلانو من أكثر المدن الأوروبية التي تأسر كل من زارها، و تعد رمزًا للثقافة والأزياء والهندسة المعمارية والتاريخ.



■ Located in mainland Italy, Milan is a gorgeous tourist destination. From its awe-inspiring architecture to its high reputation as a fashion centre, the city enthalls travellers in every way. My first stop in Milan was Grand Galleria Vittorio Emanuele II, an extravagant shopping area, where you can find almost all the big names of fashion - Versace, Prada, etc. The building itself is magnificent and was built in 1877 by Giuseppe Mengoni. It is believed to be the oldest shopping mall in the world! After shopping to my heart's content, I decided to explore more of the city. Next on my itinerary was Castello Sforzesco, a 15th-century structure flanked by vast grounds and well-manicured gardens.

■ تقع ميلانو في البر الرئيسي لإيطاليا، وهي مقصد سياحي يستحق الزيارة. تجذب هذه المدينة العديد من الزوار بفضل هندستها المعمارية العريقة وشهرتها العالية كمركز للأزياء. كانت كانت محطتي الأولى في ميلانو هي مركز تسوق غاليريا فيتوريو إيمانويل الثاني، وهي منطقة تسوق فاخرة بها جميع متاجر العلامات التجارية الشهيرة مثل فيرساتشي، برادا، وغيرها. ويعتقد أنه من أقدم مراكز للتسوق في العالم. بعدما تبضعت المنتجات التي أحبها قررت استكشاف أماكن أخرى في المدينة. وأثناء تجولي داخل المدينة مررت بقلعة سفورزيسكو التي يعود تاريخها إلى القرن الخامس عشر، وتحيط بها أراضي واسعة وحدائق خضراء جميلة.



Milan Cathedral

Built over a span of 600 years, this iconic building is one of the cultural symbols of the city. The facade of the structure reflects an Italian-Gothic style, while the interior boasts beautiful stained glass windows and intricately-detailed statues.

It is located in the heart of Milan, in the Piazza del Duomo.

كاتدرائية ميلانو

بُنيت هذه الكاتدرائية الشهيرة التي تقع في قلب ميلانو في ساحة دوמו على مدار 600 عام، وهي من الرموز الثقافية للمدينة. صُممت واجهة المبنى على الطراز القوطي الإيطالي، وتتميز المناطق الداخلية بنوافذ جميلة ملونة وتماثيل رائعة.



■ As the afternoon sun beat down on me, I decided to sit in a nearby cafe and sample authentic Italian dishes. Risotto alla milanese came highly recommended and as I dug into the creamy dish, flavoured with saffron, I couldn't help but fall in love with the food of Milan. Another highlight of my afternoon meal was Barbajada, a sweet drink prepared with coffee, milk, chocolate and a generous amount of sugar. Feeling replete and happy, I headed to Pinacoteca di Brera, a magnificent art gallery, housing the finest specimens of Italian art. Earlier it used to serve as a convent and a national library. It was converted into a museum in the 19th century. Some of my favourite works there were Marriage of the Virgin by Raphael, Adoration of the Magi by Correggio and Pieta by Bellini.



■ بعد الظهيرة قررت الجلوس في مقهى قريب لأتذوق الأطباق الإيطالية التقليدية. ومن المطاعم التي أوصيت بتجربتها هو مطعم ريزوتو آلا ميلانيز، وهناك طلبت طبق الكريمة المنكهة بالزعفران الذي جعلني أغرم بمأكولات ميلانو الشهية. وتناولت أيضًا مشروب باربادا، وهو مشروب حلو يتم إعداداه من القهوة والحليب والشوكولاتة وكمية كبيرة من السكر. بعد أن امتلأت معدتي وأخذت قسطًا من الراحة، توجهت إلى معرض بريرا، وهو معرض فني رائع مجموعة رائعة من أفضل اللوحات الفنية الإيطالية. وقد كان هذا المعرض قبل ذلك عبارة عن دير ومكتبة وطنية، ثم تحول إلى متحف في القرن التاسع عشر. ومن الأعمال التي أعجبت بها هناك هي لوحة "زواج العذراء" من للفنان رافائيل، ولوحة "عشق ماجي" لكوريجيو ولوحة "بييتنا" لبييليني.

Opposite page: The Naviglio Grande Canal in Milan; **This page top:** A view of Street Fiori Oscuri lined with shops and boutiques; **This page bottom:** Galleria Vittorio Emanuele II in Milan

الصفحة المقابلة: قناة نافيجليو غراندي في ميلانو؛ **أعلى الصفحة:** منظر لشارع فيوري أوسكوري تصطف فيه المتاجر والمحلات التجارية؛ **أسفل الصفحة:** جاليريا فيتوريو إيمانويل الثاني في ميلانو.

Torre Branca

A large observation tower that rises to a height of 108.6 m, Torre Branca was constructed in 1933 and designed by Gio Ponti. From its topmost point, you can get fabulous views of the city spread out below.



توري برانكا

برج توري برانكا هو برج مراقبة شاهق يصل ارتفاعه إلى 108.6 متر. بُني هذا البرج في عام 1933، وصممه المهندس المعماري جيو بونتي. يمكن لزوار البرج مشاهدة منظر بانورامي على المدينة بأكملها من أعلى البرج.

■ As the day drew to a close, I headed back to my hotel and had a filling dinner of Cotoletta alla Milanese, a veal cutlet in which the bone is not removed. It is pounded to be thin, breaded and then fried. I polished off my meal with a sweet helping of panettone, Italy's Christmas bread. Studded with candied fruit, it is light and fluffy. As I snuggled into the warm covers that night, I thought back on my day, which had been an exciting adventure. The next morning, I decided to explore the Milan Archaeology Museum, which is a treasure trove of the history of the city. The first part of the museum houses historical relics that give an insight into the region's ancient heritage. Meanwhile, the second part is located in the basement and showcases fine sculptures and artwork.

■ مع اقتراب نهاية اليوم، عدت إلى الفندق وتناولت وجبة عشاء مكونة من طبق ميلانيزا، وهو لحم عجل ميلانيزي وهو من الأطباق الشعبية في ميلانو. يتم تقطيع قطعة اللحم رقيقاً، ثم تُطهى وتُقلّى بعد ذلك. وبعدها تناول وجبتي تناولت طبقاً من الحلوى يُسمى بانيتون، وهو نوع من الخبز الإيطالي الحلو المحشو بالفواكه المسكرة، ويُقدم في عيد الميلاد. بعدما عدت إلى الفندق في نهاية اليوم، فكرت مرة أخرى فيما قمت به فيه هذا اليوم، وشعرت بالسعادة لقيامي بهذه المغامرة الرائعة. في صباح اليوم التالي، قررت استكشاف متحف ميلانو للآثار، والذي يحمل كنوزاً شاهدة على تاريخ المدينة. يوجد في الجزء الأول من المتحف آثاراً تاريخية تعكس التراث القديم للمنطقة. وفي الوقت نفسه، يقع الجزء الثاني في الطابق السفلي ويعرض التماثيل الجميلة والأعمال الفنية.



Polenta

Dating back to ancient Rome, Polenta is a corn-based dish that is quite popular in Milan. It can be porridge-like or so firm that it can be cut and fried.



بولينتا

يعود تاريخ بولينتا إلى روما القديمة، وهي عبارة عن عصيدة من دقيق الذرة وهو طبق له شعبية كبيرة في ميلانو. ويتم طهيه وتقطيعه وقلية.

■ One of the best features of Milan is the La Scala Opera, which is renowned all over the world for its opulence and acoustics. This iconic place has hosted some of the greatest artistes in the world. Adorned with golden seats and velvet drapes, the building is fascinating and attending an opera session here is a once-in-a-lifetime experience. After a soul-satisfying evening, I decided to round off my trip with a dinner of ossobuco with gremolata. In this, chunks of veal are simmered in a rich broth of red wine and vegetables. The meat is then garnished with chopped parsley, garlic (gremolata) and lemon zest. For me, the soft bone marrow in the centre of the bone was the tastiest part. After the meal, I headed to the airport, bidding goodbye to Milan and silently promising to come back soon. N

Opposite page: Arch of Peace in Sempione Park, Milan; **This page:** A view of the Milan canal

■ ومن أفضل المعالم التي توجد في ميلانو هي أوبرا لا سكالا، والتي تتمتع بشهرة في جميع أنحاء العالم بسبب روعة تصميمها والحفلات التي تُقام فيها. ويستضيف هذا المبنى الشهير مجموعة من أعظم الفنانين في العالم. يُزين المبنى بالمقاعد الذهبية والستائر المخملية، ولذلك تستحق هذه الأوبرا الزيارة ولو لمرة واحدة في العمر على الأقل. بعدما قضيت سهرة رائعة، قررت إنهاء رحلتي بتناول وجبة عشاء مكونة من طبق الأوسو بوكو المُنكه بتتبيلة جريمولاتا. ويتم إعداد هذا الطبق من قطع العجل ويتم طهيه في مرق من النبيذ الأحمر والخضروات. ثم يتم تزيين اللحم بتتبيلة جريمولاتا المكونة من البقدونس المفروم والثوم والليمون. وقد استمتعت للغاية بتناول النخاع العظمي الدسم الموجود وسط العظم. بعدما تناولت هذه الوجبة توجهت إلى المطار، وودعت ميلانو مع وعد بالعودة قريباً. N

الصفحة المقابلة: قوس السلام في حديقة سيمبيون، ميلانو؛ **هذه الصفحة:** منظر لقناة ميلان



Fact file

The original painting of "The Last Supper", made by Leonardo da Vinci, is housed in the Church of Santa Maria delle Grazie. In fact, it was painted on the wall of the dining hall of the earlier monastery.

When Milan was under the Austrian rule, it became the hothouse of opera. Interestingly, Mozart gave three performances from Teatro Regio Ducal.

The largest opera house in Europe is Teatro alla Scala, where every performance is attended by 2,000 spectators.

ملف الحقائق

توجد اللوحة الأصلية "العشاء الأخير"، التي أعدها ليوناردو دافنشي، في كنيسة سانتا ماريا ديلي جراتسي. وفي الواقع، تم رسمها على جدار قاعة الطعام بالدير السابق.

تأسست دار الأوبرا عندما كانت ميلان تحت الحكم النمساوي. وعندما افتتحت لأول مرة قدم موزارت ثلاثة عروض من مسرح ريجيو دو كالا.

أكبر دار للأوبرا في أوروبا هي أوبرا لا سكالا، حيث تسع قاعاتها 2000 متفرج.



48 Hours in ISTANBUL

48 ساعة في اسطنبول

The capital of Turkey, Istanbul is a dreamy destination with a rich heritage

العاصمة التركية اسطنبول هي وجهة سياحية فريدة ذات تراث غني وأجواء معاصرة تواكب التطور

TEXT BY **ISHITA GOEL**



Morning

A gateway to both Asia and Europe, the city of Istanbul remains suspended in time - its rich past rubbing shoulders with its contemporary gems. As I landed in the city, I was struck by the vibrant culture of the place that leaves a lasting impression on you.

في الصباح

مدينة اسطنبول التركية هي بوابة لكل من أوروبا وآسيا، حيث تعيش هذه المدينة ماضيها وحاضرها في تناغم تام. عندما وصلت إلى هذه المدينة، أدهشني ثقافتها النابضة بالحياة التي تركت بداخلي بصمة لا تُنسى.



Afternoon

One of the most iconic structures in the city is the Blue Mosque or the Sultan Ahmed Mosque. It is noted for its vivid blue tiles that give it its architectural grandeur. It is located in the older part of the city and offers a stunning view of the surrounding area.

بعد الظهر

أحد المساجد الأكثر شهرة في المدينة هو المسجد الأزرق أو مسجد السلطان أحمد. يشتهر بالبلاط الأزرق النابض بالحياة والذي يُضفي على المسجد العراقة المعمارية. يقع المسجد الأزرق في المدينة القديمة ويتمتع بإطلالة رائعة على المنطقة المحيطة.



Evening

In the evening, I head to the heartbeat of the city, Istiklal Avenue. It is a 1.4-km-long pedestrian walkway that is visited by over three million people every day. As I stroll through the bustling street lined with nightclubs, cafes, cinemas and boutiques, I can't help but feel the pulsating excitement of the city. After sampling Turkish delight, a delicious confection prepared with gel of starch and sugar, I head back to the hotel.

في المساء

في المساء قررت أن أتوجه إلى شارع الاستقلال الذي يُعد قلب المدينة النابض. يوجد في شارع الاستقلال ممر للمشاة يبلغ طوله 1.4 كم ويزاره أكثر من ثلاثة ملايين شخص يوميًا. وبينما كنت أتجول في هذا الشارع المصاحب المليء بالنوادي الليلية والمقاهي ودور السينما والمحلات، شعرت بالسعادة ولمست الأجواء النابضة في المدينة بعدما أنهيت جولتي في هذا الشارع اشتريت نوعًا من الحلوى التركية الشهية، وهي نوع من الحلوى اللذيذة التي تم إعدادها من جل النشا والسكر، ثم عدت إلى الفندق بعد ذلك.



Opposite page top: Gatala Bridge; **Opposite page bottom:** Red-tram-at-taksim-square; **This page top:** Interior view of the magnificent Blue Mosque ; **This page bottom:** A man selling Turkish bagels

مقابل أعلى الصفحة: جسر جاتالا ؛ أسفل الصفحة المقابلة: ساحة الترام الأحمر ؛ أعلى الصفحة: منظر داخلي للمسجد الأزرق الرائع ؛ أسفل هذه الصفحة: رجل يبيع الخبز التركي



Morning

I wake up to a steaming cup of Turkish coffee, which is as refreshing as it is rich. After a hearty breakfast, I decide to explore the Grand Bazaar, sprawled over 60 streets that house around 5,000 shops.

في الصباح

استيقظ في صباح اليوم التالي واحتسيت فنجان من القهوة التركية الغنية المنعشة. وبعدما تناولت وجبة فطور لذيذة، قررت استكشاف السوق الكبير الذي يمتد على مسافة 60 شارع ويضم 5000 متجر تقريبًا.

This page top: Bosphorus-channel-at-istanbul; This page bottom: A ferry-sailing-in-to-Bosporus

أعلى الصفحة هذه: مضيق البوسفور في اسطنبول؛
أسفل الصفحة: عبّارة تبحر إلى مضيق البوسفور



AMAZING FACTS

Istanbul was founded over seven hills, just like Rome was. It is the only city in the world that geographically falls under both Asia and Europe.

تأسست اسطنبول على سبعة تلال مثل روما. وهي المدينة الوحيدة في العالم التي تقع جغرافياً وسط قارتين وهما آسيا وأوروبا.

In 1502, Istanbul was the most populated city in the world. It was taken over by London in 1840.



في عام 1502، كانت إسطنبول المدينة الأكثر كثافة سكانية في العالم. وقد وقعت تحت الاحتلال البريطاني في عام 1840.

Three very powerful empires called Istanbul their capital - Eastern Roman, Byzantine and Ottoman, during their respective rules in history.

كانت إسطنبول على مر التاريخ عاصمة لثلاث إمبراطوريات قوية للغاية وهي الامبراطورية الرومانية الشرقية والبيزنطية والعثمانية.

حقائق مذهلة

This page left: Grand bazaar at Istanbul;
This page right: Ottoman-lamps

هذه الصفحة اليسار: جراند بازار في اسطنبول؛
هذه الصفحة على اليمين: مصابيح عثمانية

Afternoon

One of the best experiences one can have in Istanbul is in Turkish Baths, called Hammams. A rejuvenating retreat, where you can bathe in hot and steaming water, these baths are a must-try. After a quick lunch at a nearby cafe, I try my hand at backgammon, a popular game here.

بعد الظهر

من أفضل التجارب التي يمكن تجربتها في إسطنبول هي الحمامات التركية. تعمل هذه الحمامات على تنشيط وتجديد طاقة الجسم من خلال الاستحمام بالماء الساخن والبخار. بعدما تناولت غداء سريع في مقهى قريب، قررت لعب لعبة الطاولة، وهي من الألعاب الشهيرة هناك.



Evening

In the evening, I pay a visit to Hagia Sophia, one of the most beautiful buildings in the world. Today, it is a museum that houses mosaics, tiles, calligraphy samples, etc. As I get ready to fly out the next day, I bid adieu to the city, with a promise to come back again.

في المساء

في المساء، قمت بزيارة متحف آيا صوفيا الذي يُعد أحد أجمل المباني في العالم. يتمتع المتحف بتصميمه المزين بالفسيفساء والبلاط والخط العربي. وفي نهاية رحلتي وأنا على مشارف الرحيل والاستعداد للسفر في اليوم التالي، ودعت المدينة مع وعد بزيارتها مرة أخرى.



WHAT TO SEE

Orto Botanico

A part of Museum of Natural Sciences, this beautiful botanical garden teems with endemic and exotic flora. Its landscape is pristine and comprises a rocky terrain that exists alongside verdant gardens.



ماذا ترى

أورتو بوتانيكو

تزرع هذه الحديقة النباتية الجميلة بالنباتات المتوطنة والغريبة وهي جزء من متحف العلوم الطبيعية. تتمتع هذه الحديقة بالمناظر الطبيعية الخلابة والتضاريس الصخرية.

A DAY IN BERGAMO

يوم في برجامو

TEXT BY HENRY MILLER

■ Nestled in Lombardy, a region in northern Italy, Bergamo is a quaint town that is idyllic for a serene holiday. Lying between Lake Como and Milan, it boasts a gorgeous cityscape, bordered by hills. Its upper part encloses the rich history of the town, while its lower part is more modern, dotted with contemporary structures and retreats. My trip to Bergamo was impromptu, but nonetheless rewarding. A 15-minute ride from the airport, Bergamo checks all the boxes of a European holiday. It is chic, historic and luxurious. My first day in Bergamo, I started with a visit to the Basilica of St Mary Major, which is a magnificent structure, whose construction started in the 12th century and was completed in the 14th century.



■ تقع برجامو في منطقة لومباردي في إيطاليا، وهي مدينة ذات جدران خلابة تحمل سحر العالم القديم. تجمع المدينة بين طابع الحياة القديم والحديث. تقع بين بحيرة كومو وميلانو، وتتميز بمناظرها الطبيعية الرائعة التي تحيط بها التلال. تنقسم مدينة برجامو إلى قسمين، المدينة العليا القديمة المليئة بالمعالم التاريخية، والمدينة السفلى الجديدة ذات الطابع المعاصر الأكثر حداثة. كانت رحلتي إلى برجامو بدون خطة مسبقة، وهذا ما جعلها رحلة رائعة وتلقائية للغاية. على بعد 15 دقيقة بالسيارة من المطار، وصلت إلى قلب المدينة التي يوجد به كل ما يبحث عنه كل زائر. إنه مدينة أوروبية أنيق وتاريخية وعريقة. بدأت أول يوم لي في برجامو بزيارة كنيسة القديسة ماري الكبرى، وهي مبنى رائع بُني في القرن الثاني عشر وتم الانتهاء منه في القرن الرابع عشر.

Discover Bergamo

اكتشفا برجامو

CAPPELLA COLLEONI

Boasting a vibrant marble facade that features several Biblical scenes, the building is an architectural masterpiece, designed by Giovanni Antonio Amadeo, an artist from Pavia. It houses impressive frescoes and sculptures.

كنيسة كولونيون كبلا

تتميز هذه الكنيسة بواجهة رخامية نابضة بالحياة مرسوم عليها العديد من المشاهد التوراتية وتزين الكنيسة أيضًا بلوحات جدارية رائعة ومنحوتات، وهي تحفة معمارية من تصميم جيوفاني أنطونيو أماديو، وهو فنان من بافيا.



The Accademia Carrara is among the oldest art galleries in Italy. Hosting around 18,000 paintings, which date back to the 15th and 19th centuries, it is a great stopover for art-lovers.

تعد أكاديمية كزارا من أقدم المعارض الفنية في إيطاليا. وتضم ما يقرب من 18000 لوحة يعود تاريخها إلى القرنين الخامس عشر والتاسع عشر، وهي من المقاصد السياحية المثالية لجميع فحبي الفن.

**WHAT TO EAT
CASONCELLI**

This is a delicious pasta dish that has a meat filling. It is cooked in butter sauce and tossed with sage and pancetta. It is a must-try dish when you are in Italy.

**Bergamo****أهلاً وسهلاً****كازونتشيلي**

هذا طبق المعكرونة لذيذ محشو باللحم. يتم طهي هذه المعكرونة في صوص الزبدة والتوابل. يستحق هذا الطبق التجربة عندما تكون في إيطاليا.



Strolling along the Venetian Walls that were built in the 16th century is a unique experience. They were built to protect the city and now border a town that has an almost fairytale-like setting.

لا تُفوّت تجربة التجول حول الأسوار القديمة ذات الطابع البندقي، والتي قد بُنيت في القرن السادس عشر. تم بناء هذه الأسوار لحماية حدود هذه المدينة التي تتمتع بموقع يُشبه القصة الخيالية تقريبًا.

PIAZZA VECCHIA

Lined with iconic buildings and important monuments, Piazza Vecchia is one of the most vibrant centres in Bergamo. The Palazzo dell Ragione is a particular highlight.

ساحة فيكيا

تعد هذه الساحة من أكثر المراكز الحيوية في مدينة برجامو، وتوجد بها الكثير من المباني الشهيرة والمعالم الهامة. وتتميز بهندستها المعمارية التي تشهد على تاريخ المدينة العريق.

48 Hours in HAMPI

A city suspended in time, Hampi, in India, is a historical treasure

48 ساعة في هامبي

تزر مدينة هامبي الهندية بالكثير من الكنوز والمعالم التاريخية التي تستحق زيارتها

Morning

A legendary lost city standing on the banks of Tungabhadra river, Hampi, in Karnataka, is where history comes to life. My first stop in the city was Lotus Mahal, an iconic lotus-like structure that is an architectural wonder. Amazingly, its passages and balcony are covered with a dome resembling an open lotus bud.

في الصباح

تقع مدينة هامبي الأسطورية المفقودة على ضفاف نهر تونغاباهرا في ولاية كارناتاكا، وتضم أطلالاً مهيبية من العصور القديمة تدل على روعة التراث المعماري الهندي. كانت محطتي الأولى في المدينة إلى مبنى لوتس محل، وهو مبنى شبيه بزهرة اللوتس ويضم أعمالاً في غاية الروعة والدقة. وتغطي الممرات والشرفة بقية تشبه براعم اللوتس المفتوحة.



Afternoon

The next stop on my itinerary was the famous Virupaksha Temple, one of the oldest structures in the city. Believed to have been built in the 7th century, the temple boasts a 49-m-high tower or gopuram that is said to have been constructed in 1442.

بعد الظهر

كانت المحطة التالية في خط سير الرحلة هو معبد فيروباكشا الشهير الذي يُعد أحد أقدم المباني في المدينة. يُعتقد أن المعبد بُني في القرن السابع، ويضم برجًا يبلغ ارتفاعه 49 متر، ويُقال أنه بُني في عام 1442.



Evening

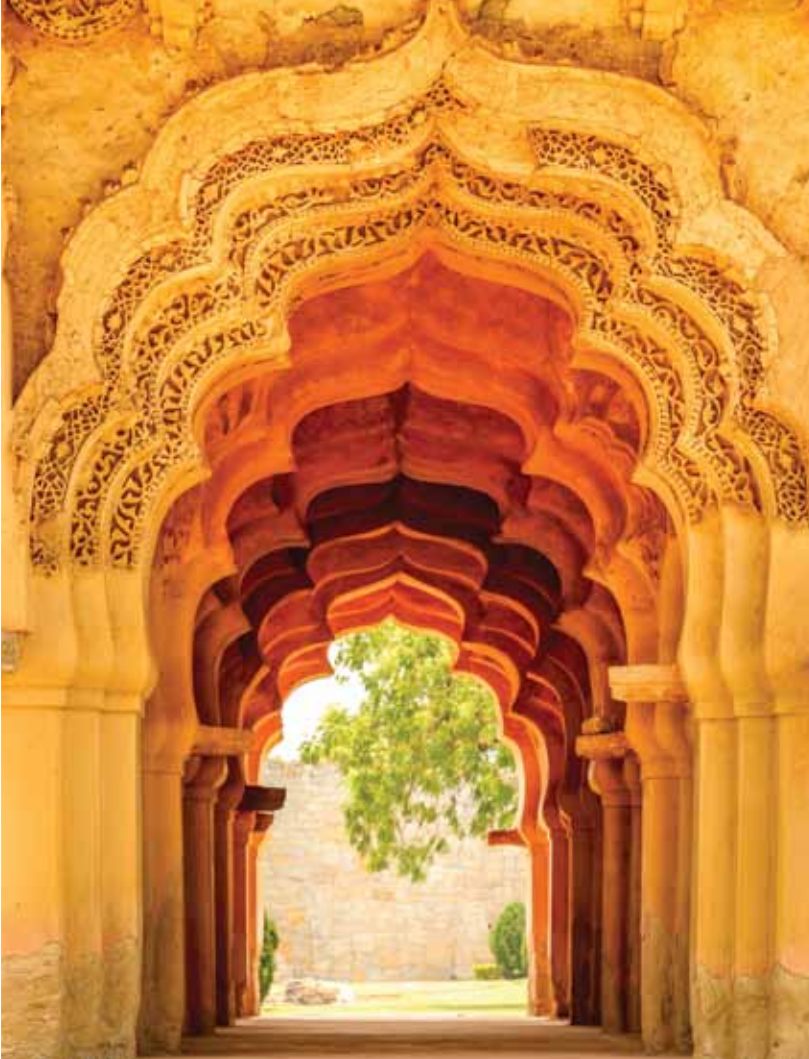
After a delicious lunch, I decide to explore the Gagan Mahal, which is a legacy of the erstwhile Vijayanagara empire. Designed in an Indo-Islamic architectural style, the yellow-ochre palace is a sight to behold. With four towers and decorated balconies, the palace, locals say, was constructed as a residence for queens and other royal family members.

في المساء

بعدما تناولت وجبة غداء لذيذة، قررت استكشاف جاجان محل، وهو من النصب التذكارية لإمبراطورية فيجاياناغارا السابقة. كما صُمم قصر المغرة الصفراء بأسلوب معماري هندوسي إسلامي، وهو من الأماكن السياحية التي تستحق الزيارة، ويقول السكان المحليون أنه يتكون من أربعة أبراج وشرفات مزينة، وقد تم بناء هذا القصر كمسكن للمملكات وغيرهم من أفراد العائلة المالكة.

Opposite page: Virupaksha Temple, a UNESCO World Heritage Site; **This page top:** Vittala Temple in Hampi; **This page bottom:** The arch of Lotus Mahal glints in the sunlight

الصفحة المقابلة: معبد فيروباكشا، أحد مواقع التراث العالمي لليونسكو؛ **أعلى الصفحة:** معبد فيتالا في هامبي؛ **أسفل الصفحة:** قوس لوتس محل يضيء في ضوء الشمس



Morning

Invigorated, I woke up the next morning in good spirits. As I headed down to the restaurant to a tasty meal of idli-sambar (steamed rice cakes served with hot lentil stew), I took in the vibrant sights of the city, and planned my itinerary for that day.

في الصباح

استيقظت في صباح اليوم التالي وأنا مفعم بالحيوية والنشاط. واتجهت إلى المطعم لتناول طبق لذيذ من فطائر سامبار (كعك الأرز المطهو على البخار مع حساء العدس الساخن). وفي طريقني داخل المدينة شاهدت مناظر نابضة بالحياة، ألهمتني لوضع خط سير لرحلتي في هذا اليوم.



AMAZING FACTS

Hampi has ranked second in the must-visit destination list for the year 2019 by the New York Times

احتلت هامبي المرتبة الثانية في قائمة الوجهات التي يجب زيارتها لعام 2019 من قبل صحيفة نيويورك تايمز

Hampi finds mention in the Hindu epic Ramayana as the location of the monkey kingdom, Kishkindha.



ذكرت هامبي في ملحمة رامايانا الهندوسية كموقع لمملكة القرد كيشكيندا.

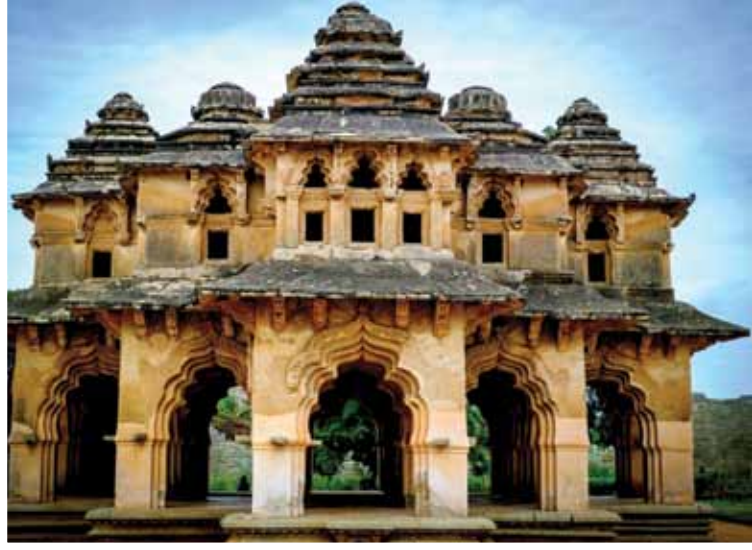
The grandiose site of Hampi was the last capital of the Vijayanagara kingdom, one of the most significant in southern India.

حقائق مذهلة

كان موقع هامبي أهمية كبيرة في جنوب الهند لكونها آخر عاصمة لمملكة فيجاياناغارا.

Opposite page top: A glimpse of the Vittala Temple in Hampi; **Opposite page bottom:** A stepped tank in Hampi, a UNESCO World Heritage Site; **This page top:** The beautiful Lotus Mahal stands proud; **This page bottom:** Wicker boats on the river bank in Hampi

أعلى الصفحة المقابلة: لقطة لمعبد فيتالا في هامبي، أسفل الصفحة المقابلة: خزان مدرج في هامبي، أحد مواقع التراث العالمي لليونسكو، أعلى الصفحة: اللوتس محل الجميل يقف بفخر، أسفل الصفحة: زوارق الخوص على ضفة النهر في هامبي.

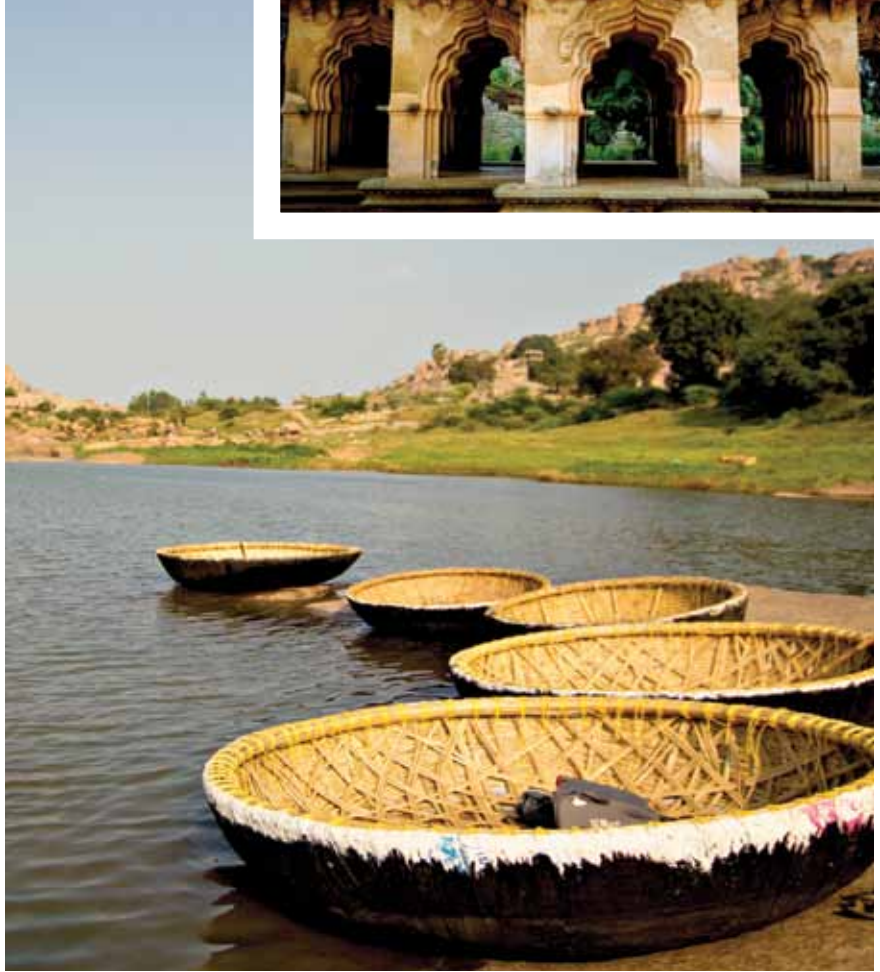


Afternoon

I decide to explore Sule Bazaar next. A wide road lined on both sides by ruins of pillared structures, I am told by a vendor that this quaint street used to be a bustling marketplace in ancient Hampi, under the Vijayanagara rulers. The bazaar offers delightful handicrafts, that I stock up on.

بعد الظهيرة

قررت بعد ذلك استكشاف سوق سولي بازار الذي يصطف على طول الطريق المؤدي إليه بعض الهياكل الحجرية القديمة، وقد أخبرني أحد البائعين أن هذا الشارع الغريب كان سوقًا مزدحمة في مدينة هامبي القديمة، تحت حكم امبراطورية فيجاياناجارا. وقد اشترت بعض البضائع الحرفية اليدوية الممتقنة التي تُباع في هذا السوق.



Evening

On my last evening in Hampi, I decide to try bouldering, a popular adventure sport there. Strewn with heaps of boulders, Hampi is a hotspot for bouldering. As I bid goodbye to this ancient city with a heavy heart, I make a silent promise to come back again.

في المساء

في آخر ليلة قضيتها في هامبي، قررت أن أجرب رياضة تسلق الصخور، وهي من الرياضات الشهيرة هناك، وبفضل تضاريس هامبي الصخرية الفريدة، تجذب المدينة الكثير من محبي ممارسة رياض تسلق الصخور. وفي نهاية آخر يوم لي في هامبي كان علي أن أودع هذه المدينة القديمة الساحرة، وقد وعدتها بأن أعود إليها مرة أخرى.



WHAT TO SEE

Republic Square

Ensnconed in the heart of the city, Republic Square is a sprawling area that took almost 50 years to be completed. A fantastic fountain and light show is held here that is a must-watch. The square is surrounded by iconic structures of the city.

A DAY IN YEREVAN

يوم في يريفان

■ Among the oldest continually inhabited cities in the world, Yerevan, the capital of Republic of Armenia, is a great tourist destination, replete with green spaces, fascinating museums and oldest structures. It is often called pink city, owing to the pink colour of most buildings here. Many believe that the history of the city goes back to the 8th century, when a fort was established here by the reigning king. When I decided to visit Yerevan, I was told that the best way to explore it is on foot. A walking tour of Yerevan unravels the secrets of the city, slowly but surely. The best place to start is the City Centre that holds all the landmarks - Opera House, Republic Square, Cascade Complex, Blue Mosque, and many others.

■ تعد يريفان عاصمة جمهورية أرمينيا، من أقدم المدن المأهولة بالسكان في العالم، وهي من الوجهات السياحية الرائعة الزاخرة بالمساحات الخضراء والمتاحف الرائعة والمباني القديمة. يطلق على مدينة يريفان اسم المدينة الوردية، لأن أغلب مبانيها مدهونة باللون الوردي. يعتقد الكثيرون أن تاريخ تأسيس هذه المدينة يعود إلى القرن الثامن عندما بُني بها حصن الملك الحاكم. عندما قررت زيارة يريفان قبل لي إن أفضل طريقة لاستكشافها هي من خلال التجول سيرًا على الأقدام. وقد كشفت لي جولة السير التي قمت بها داخل يريفان عن أسرار المدينة. وأفضل مكان يمكن أن تبدأ باستكشافه هو مركز المدينة الذي يقع به كافة معالم المدينة الرئيسية مثل دار الأوبرا وميدان ريبابليك ومجمع كاسكيد والمسجد الأزرق والعديد من الأماكن الأخرى.



أماكن تستحق الزيارة

ميدان الجمهورية

يقع ميدان الجمهورية في قلب المدينة، وهي منطقة مترامية الأطراف استغرق بناؤها ما يقرب من 50 عام. يتمركز في وسط هذا الميدان نافورة رائعة مضيئة تستحق المشاهدة. كما يُحيط بالميدان مجموعة من المباني التي تشتهر بها المدينة.

اكتشف يريفان Discover Yerevan

VERNISSAGE FLEA MARKET

A vibrant shopping site, this market holds almost everything under the sun. From woven rugs, jewellery and toys to purses and vintage items, there are a lot of handmade products on offer.

سوق فيرنيساج للسلع المستعملة

هو وجهة تسوق شهيرة، يتواجد فيه كل شيء تقريباً بداية من السجاد المنسوج والمجوهرات والألعاب إلى المحافظ والأشياء القديمة، بالإضافة إلى الكثير من المنتجات اليدوية.



For history-lovers, a visit to Matenadaran is a must. A treasure trove of history, culture, literature, art and philosophy, this museum is home to ancient texts from the world over. Guided tours are available inside the museum for an enriching experience.

سجد عشاق التاريخ في متحف ماتناداران ضالتهم المنشودة، ويُعد هذا المتحف بمثابة كنز كبير يجمع بين التاريخ والثقافة والأدب والفن والفلسفة، يضم مجموعة من النصوص القديمة من جميع أنحاء العالم، يمكنك الانضمام إلى أحد الجولات السياحية داخل المتحف المصحوبة بمرشدين سياحيين للتعرف أكثر على كنوز المتحف.



WHAT TO EAT Manti

A traditional favourite in Yerevan, Manti consists of thumb-sized baked dumplings that are served with tomato sauce, with a side helping of garlic-flavoured sauce. The dumplings are stuffed with ground lamb or beef and wrapped in egg pasta. It is a wholesome and rich dish that is commonly served in the city.



تذوق مانتى

طبق مانتى من الأطعمة التقليدية المفضلة في يريفان، ويتكون من عجين مخبوز بحجم إصبع الإبهام ويُقدم مع صلصة الطماطم مع صلصة بنكهة الثوم، ويُحشى المانتى بلحم الضأن المفروم أو اللحم البقري ويُقدم مع المعكرونة. إنه طبق صحي وغني تشتهر به جميع مطاعم المدينة.



The UNESCO World Heritage Site of medieval monetary of Geghard, carved into a mountain, is a spectacular sight. This monetary complex was founded around the 4th century, while its main chapel was built in 1215. It is surrounded by lush greenery and cliffs.

يعد دير كيغارت المنحوت في الجبل من مواقع التراث العالمي لليونسكو، ويعود تاريخه إلى العصور الوسطى. تم بناء هذا الدير في القرن الرابع تقريباً، في حين تم بناء الكنيسة الرئيسية في عام 1215. وتحيط بالدير المساحات الخضراء والمنحدرات الشاسعة.

LOVERS PARK

A popular green space in the city, Lovers Park boasts a gorgeous Japanese landscape. Dotted with waterfalls and ponds, it is a great place to enjoy nature walks.

حديقة العشاق

تعتبر حديقة العشاق من الحدائق الشهيرة في المدينة، وتتمتع بمناظر طبيعية يابانية رائعة. تنتشر الشلالات والبرك في الحديقة لتوفر للزوار الجو المثالي للتنزه وسط الطبيعة.

العربية للطيران

سافر بأسعار أقل
من شرم الشيخ إلى
نابولي

سافر مباشرةً وبأسعار رائعة من شرم الشيخ إلى نابولي في إيطاليا!

احجز عبر airarabia.com | مركز الاتصال: 16278 | الإسكندرية 03 5258815 58588372/6 القاهرة - 02 33452917/8
0100 5446894 | المنصورة 050 2200836 050 2200828 | قم بزيارة مكاتب مبيعاتنا أو وكلاء السفر

تطبيق الشروط والأحكام. | @airarabiagroup

SkyTime استمتع بترفيهه مجاني على متن الطائرة مباشرة عبر جهازك المحمول

NEWS & ROUTES

NOT SURE WHERE WE FLY? CHECK OUT THE AIR ARABIA NETWORK

// CORPORATE NEWS
// NETWORK MAPS
// CALL CENTRES

أخبار ووجهات

راجعوا شبكة وجهات العربية
للطيران لاختيار وجهتكم المفضلة

\\ أعمال خيرية وأخبار
\\ شبكة الوجهات
\\ مراكز الاتصال
\\ مقال



DID YOU KNOW?

Air Arabia has hubs in Sharjah, Ras Al Khaimah, Casablanca and Alexandria.

هل تعلم؟

أن العربية للطيران لديها مراكز عمليات في الشارقة و رأس الخيمة و الدار البيضاء و الاسكندرية.

AIR ARABIA GROUP CEO WINS 2020 LAUREATE AWARD FOR EXTRAORDINARY ACHIEVEMENT IN AIRLINE STRATEGY

Air Arabia, the Middle East and North Africa's first and largest low-cost carrier (LCC), won a top global honour with Adel Al Ali, Group Chief Executive Officer, receiving the 2020 Laureate Award from Aviation Week Network for Air Arabia's 'Airline Strategy.'

The honour from the largest multimedia information and services provider for the global aviation, aerospace, and defense industries, serving 1.7 million professionals around the world, is for Adel Al Ali's and his team extraordinary achievement in building a sustainably profitable low-cost carrier and pioneering the business model in the Middle East. He will receive the honour at the 63rd Annual Laureate Awards to be held on March 12, 2020, at the National Building Museum in Washington DC.

Laureate Winners in four categories: Commercial Aviation, Defense, Space and Business Aviation.

Currently, Air Arabia operates flights to over 170 global destinations



in 50 countries from four hubs in the UAE, Morocco, and Egypt. The airline recently placed one of the region's largest single-aisle aircraft orders of 120 Airbus A320 Family aircraft. With

a total book value of over US\$14 billion (list price), the order will more than triple Air Arabia's current fleet strength as well as support the carrier's global network expansion strategy.

AIR ARABIA NAMED AS MIDDLE EAST AND AFRICA'S 'BEST LOW-COST AIRLINE'

Air Arabia, the Middle East and North Africa's first and largest low-cost carrier (LCC), has won yet another recognition this year, winning the 'Best Low-Cost Airline' in Middle East/Africa at the AirlineRatings.com Airline Excellence Awards.

Judged by seven editors with over 200 years of industry experience and evaluate against 12 criteria including fleet age, passenger reviews, profitability, investment rating, product offerings and staff relations, the honour further underlines Air Arabia's credentials as the first choice for low-cost airline travel in the region.



Air Arabia won this global recognition across all the criteria evaluated, such as fleet age, profitability and product offering, among others, we have consistently focused on setting new benchmarks.

Currently, Air Arabia operates flights to over 170 global destinations in 50 countries from four hubs in the UAE, Morocco, and Egypt. To ramp up its fleet, the airline recently placed one of the region's largest single-aisle aircraft orders of 120 Airbus A320 Family aircraft that will drive Air Arabia's global expansion strategy.

الرئيس التنفيذي لـ "مجموعة العربية للطيران" ينال جائزة "لوريت 2020" المرموقة تكريماً لاستراتيجية الشركة الاستثنائية

عالمية في 50 دولة انطلاقاً من أربعة مراكز عمليات في دولة الإمارات العربية المتحدة والمغرب ومصر. وكانت الشركة قد طلبت مؤخراً شراء 120 طائرة من عائلة "إيرباص A320"، وهي من أضخم الطلبات المبرمة في المنطقة للطائرات ذات الممر الواحد. ومع تجاوز إجمالي قيمتها الدفترية 14 مليار دولار أمريكي (القيمة الدفترية)، ستساهم الطلبية الجديدة بتعزيز قدرة الأسطول الحالي للشركة بمقدار ثلاثة أضعاف، فضلاً عن دعمها لاستراتيجية الشركة الرامية لتوسيع شبكة وجهاتها العالمية.

وقد استحق العلي ورفيقه هذا التكريم نظراً للإنجازات الكبيرة الذي تم تحقيقها من خلال إطلاق وتطوير "العربية للطيران" أكبر شركة طيران اقتصادي في المنطقة ذات نموذج عمل مبتكر والمحافظة على تحقيق الربحية المستدامة. وسيتم تقديم الجائزة خلال الدورة 63 من حفل توزيع جوائز "لوريت" السنوي، والتي يستضيفها "متحف المبنى الوطني" في واشنطن العاصمة يوم 12 مارس 2020. وتضم جائزة "لوريت" 4 فئات هي: الطيران التجاري، والدفاع، والفضاء، وطيران الأعمال. يشار إلى أن "العربية للطيران" تُسَيِّر رحلاتها حالياً إلى أكثر من 170 وجهة

حازت "العربية للطيران"، أول وأكبر شركة طيران اقتصادي في منطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا، على تقدير عالمياً جديداً بحصول الرئيس التنفيذي للمجموعة عادل العلي على جائزة "لوريت 2020" من مجموعة "أفيشن ويك نتورك"، وذلك تكريماً للاستراتيجية الاستثنائية التي تتبعها الشركة.

وجاء هذا التكريم من قبل أكبر مزود للخدمات المعلوماتية المتعددة ضمن قطاعات الطيران والفضاء والدفاع العالمية، والذي يخدم 1,7 مليون متخصص في هذه المجالات حول العالم.

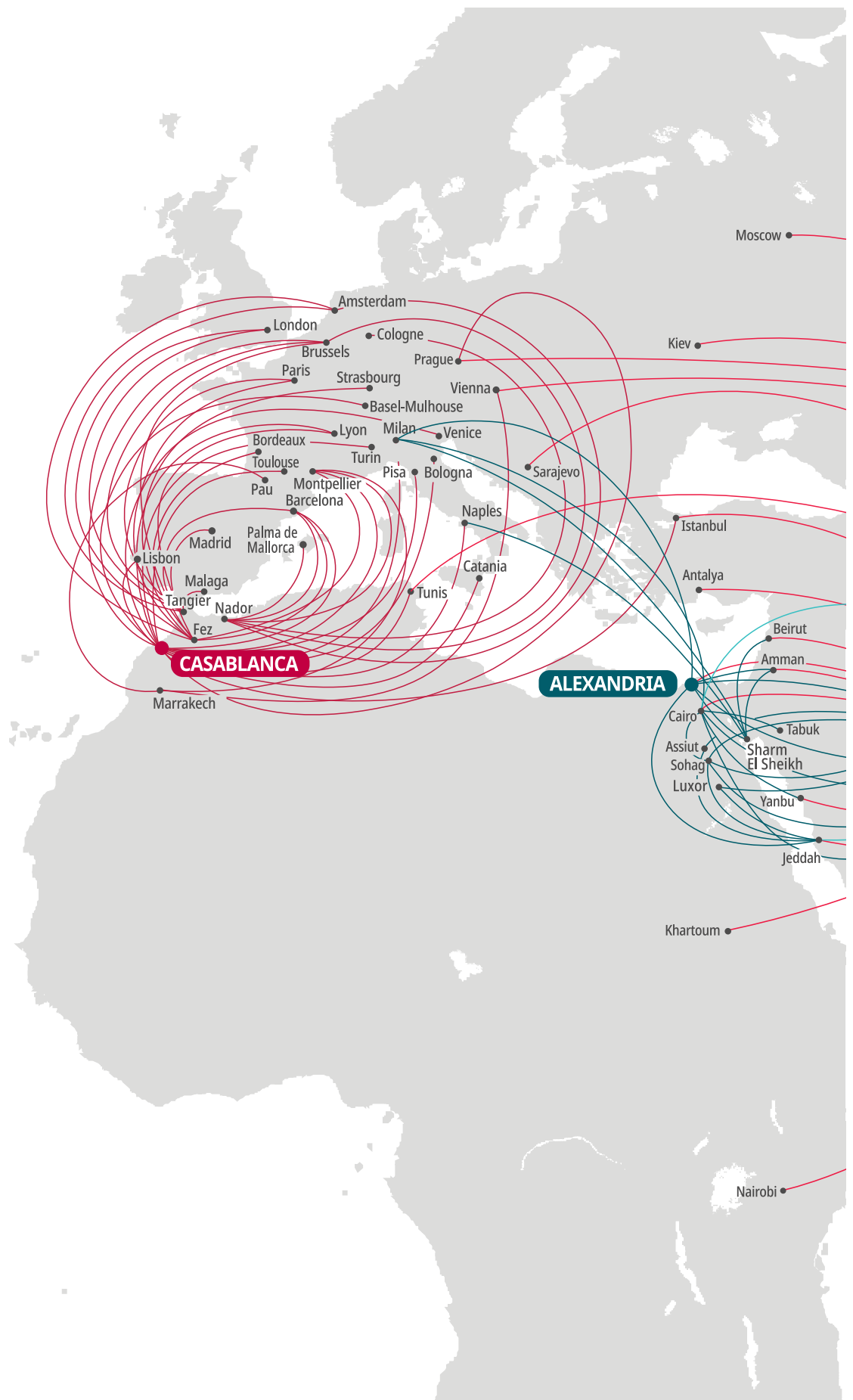
"العربية للطيران" تنال لقب "أفضل شركة طيران اقتصادي" في الشرق الأوسط وأفريقيا

قطاع الطيران 7 محريين يتمتعون بخبرات واسعة للغاية في هذا المجال، وذلك وفقاً لـ 12 معياراً يشمل عمر الأسطول، وآراء المسافرين، والربحية، والتصنيف الاستثماري، وعروض المنتجات، وعلاقات طاقم العمل. ويؤكد هذا التكريم على مكانة الشركة كخيار مفضل في المنطقة للسفر الجوي منخفض التكلفة. يشار إلى أن "العربية للطيران" تُسَيِّر رحلاتها حالياً إلى أكثر من 170 وجهة عالمية في 50 دولة انطلاقاً من أربعة مراكز عمليات في دولة الإمارات العربية المتحدة والمغرب ومصر. ويهدف تعزيز أسطولها، كانت الشركة قد طلبت مؤخراً شراء 120 طائرة من عائلة "إيرباص A320"، وهي من أضخم الطلبات المبرمة في المنطقة للحصول على الطائرات ذات الممر الواحد والتي ستدعم استراتيجية الشركة الرامية لتوسيع شبكة وجهاتها العالمية.



في منطقة الشرق الأوسط وأفريقيا من قبل موقع AirlineRating.com للتميز في قطاع الطيران. ويقوم بتحكيم جوائز التميز في

حققت "العربية للطيران"، أول وأكبر شركة طيران اقتصادي في منطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا، هذا العام إنجازاً جديداً بنيلها لقب "أفضل شركة طيران اقتصادي"

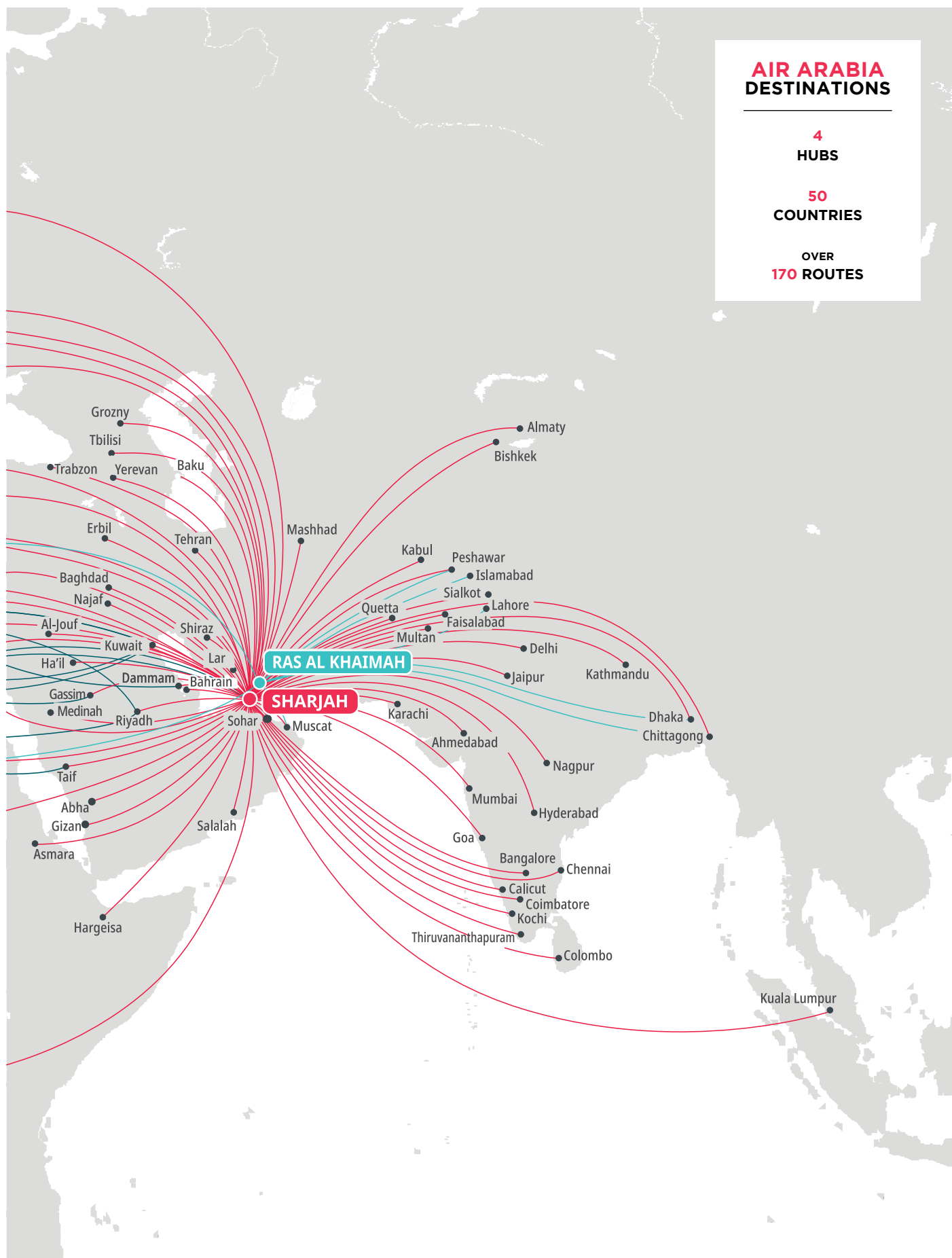


AIR ARABIA DESTINATIONS

4
HUBS

50
COUNTRIES

OVER
170 ROUTES



FROZEN LAKE, UKRAINE

CRACKS ON THE SURFACE OF THE BLUE ICE.

بحيرة مجمدة ، أوكرانيا

تشققات على سطح الجليد الأزرق.

AIR ARABIA INTERNATIONAL CALL CENTRES

ARMENIA / أرمينيا

Yerevan / يريفان
+374 60 65 6666

BAHRAIN / البحرين

Nationwide call centre
+973 1 33 10444

BANGLADESH /

بنغلاديش
Chittagong / شيتاغونغ
+88 1 713482193
Dhaka / دكا
+88 1 730037750

BOSNIA AND HERZEGOVINA

Sarajevo
+387 33295446

CHINA / الصين

Urumqi / أورومتشي
+86 991 2304855

EGYPT / مصر

Nationwide call centre
مركز الاتصالات المحلي /
+20 3 4543001
Hotline / الخط الساخن
16278

GEORGIA / جورجيا

Tbilisi / تبليسي
+995 32 240 00 40

INDIA / الهند

Nationwide call centre
مركز الاتصالات المحلي /
+91 124 336 6444
+022 71 004 777

IRAN / إيران

Tehran / طهران
+98 21 88880000
Shiraz / شیراز
+98 71 32305557
Lar / لار
+98 71 52268575
Mashhad / مشهد
+98 51 38459620-22
Abadan / عبادان
+98 615 334 58 08
Isfahan / أصفهان
+98 31 36650300

IRAQ / العراق

Baghdad / بغداد
+964 77 25461180
Najaf / النجف
+964 7819288884/85
Erbil / اربيل
+964 75 09652527
Basra / البصرة
+964 77 25461179

JORDAN / الأردن

Amman / عمان
+962 79 75 00003

KAZAKHSTAN / كازاخستان

Astana / أستانا
+7 717 246 60 80
Almaty / ألماتي
+7 727 272 6681

KENYA / كينيا

Nairobi / نيروبي
+254 20 44 52855/537
+254 70 4860711

KUWAIT / الكويت

Kuwait City / مدينة
الكويت
+965 22254071
Farwaniya
+965 22206356

LEBANON / لبنان

Beirut / بيروت
+961 142 0942

MOROCCO / المغرب

Casablanca
+212 802000803

NEPAL / نيبال

Kathmandu / كاتماندو
+977 1 444 4246

OMAN / عمان

Muscat / مسقط
+968 2 470 0828
Salalah / صلالة
+968 2 329 7796/98

PAKISTAN / باكستان

Karachi / كراتشي
+92 21 111 272 242

Islamabad / إسلام آباد

+92 51 2805345
Peshawar / بيشاور
+92 915250090/91/92
Sialkot / سيالكوت
+92 52 4603171/72/73
Lahore / لاهور
+92 42 35774167/68
Multan / ملتان
+92 614 586 898 99

RUSSIA / روسيا

All Regions / جميع المناطق
+7 495 9375925

SAUDI ARABIA / السعودية

All Regions / جميع المناطق
+966 9200 11969

SRI LANKA /

سريلانكا
Colombo / كولومبو
+94 11 5 777 999

SUDAN / السودان

Khartoum / الخرطوم
+249 183 746768
+249 183 746769

TURKEY / تركيا

Istanbul / اسطنبول
+90 212 241 5184

UAE /

الإمارات العربية المتحدة

Sharjah / الشارقة
+971 6 5580000

Abu Dhabi

+971 2 6315888

UKRAINE /

أوكرانيا

Kiev / كييف
+38 044 4906500
Kharkiv / خاركيف
+38 057 7328791
Odessa / أوديسا
+38 048 7772550



أحد سلاسل
صالونات
كبيرة منظمة
في شمال الهند



نظام دعم
خلفي مركزي يسهل
التدرجية



For Franchise/
Partner Queries,
please contact
franchise@monsoonsalon.com

Abhi Singh, Archana Rao, Dhruv Vaish, Ekru, Munkee See
Munkee Doo, Patine, Pawan Sachdeva, Shivan & Narresh,
Three By Pallavi Dhyani, Vineet Bahi
Delhi for AIFWAW2017.



India's
most loved
salon chain

سلسلة صالون
الأكثر شعبية
في الهند



One of the
top 10
organised salon
chains in
North India



**Centralised
backend**
support system
that facilitates
scalability



monsoon[®]
SALON



Like us on  /monsoonsalon

Download on the
 App Store

ANDROID APP ON
 Google play

Delhi | Gurgaon | Noida | U.P | Patna | Ranchi

For Franchise Inquiry

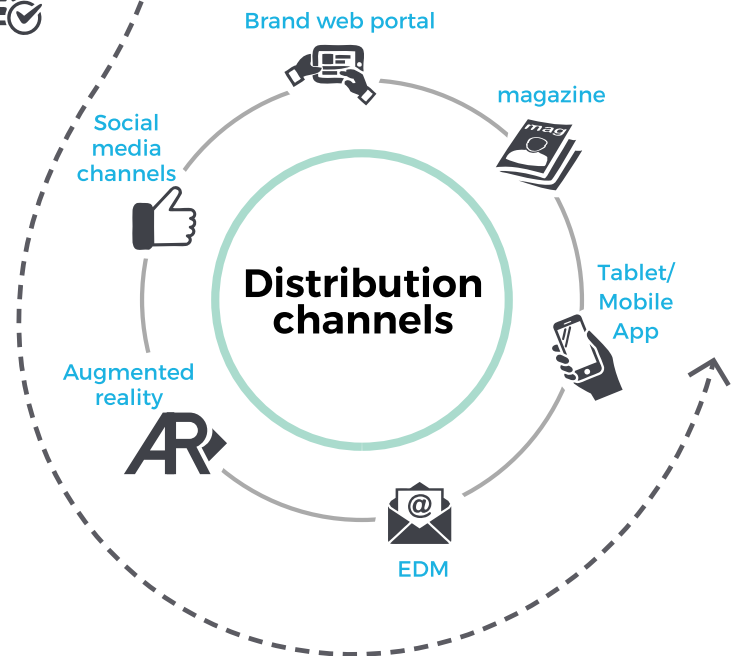
www.monsoonsalon.com | Email: franchise@monsoonsalon.com

M: +91-9818832828

world's leading
content marketing
company



We offer **360°**
service across multiple
distribution platforms



01.
content
strategy

02.
content
creation &
distribution

03.
content
monetization

04.
results &
analysis

Hot Beverages مشروبات ساخنة



Black Tea
شاي أسود



Green Tea
شاي أخضر



Nescafe
نسكافيه

EGP 20
KWD 0.4
SAR 4.65



Caramel Latte
لاتيه بالكaramيل



Vanilla Cappuccino
كابوتشينو بالفانيليا



Mocha Cappuccino
كابوتشينو بالموكا

EGP 20 | KWD 0.4 | SAR 4.65

Fresh Bakery مخبوزات طازجة

Cheese Croissant

Fresh homemade croissant

كرواسون الجبن

كرواسان طازج محضر منزلياً

EGP 15 | KWD 0.3 | SAR 3.5

Chocolate Patte

Fresh homemade patte

باتيه الشوكولا

باتيه طازج محضر منزلياً

EGP 15 | KWD 0.3 | SAR 3.5



Wraps & Sandwiches

لفائف وسندويشات



Chicken Shawarma

Slices of chicken shawarma with peppers and onion in Syrian bread

شاورما الدجاج

شرائح شاورما الدجاج مع الفلفل والبصل وصلصة الكاتشب، تقدم في خبز سوري

EGP 45 | KWD 0.85 | SAR 10.5



Beef Kofta

Grilled beef kofta with tahini salad served in Syrian bread

كفتة اللحم

كفته لحم مشوية مع سلطة الطحينة تقدم في خبز سوري

EGP 35 | KWD 0.65 | SAR 8.15



Chicken Breast

Marinated grilled chicken breast with julienne sliced onion and B.B.Q sauce served in ciabatta bread

الدجاج المشوي

صدور دجاج متبللة مع شرائح البصل وصلصة الباربيكيو تقدم في خبز الشيباتا

EGP 55 | KWD 1 | SAR 12.8



Turkey Cheese

Slices of turkey cheese with lettuce served in fresh bread

الجبنة التركي

شرائح الجبن التركي مع الخس تقدم في خبز طازج

EGP 25 | KWD 0.5 | SAR 5.8



نباتي
Vegetarian

Hot Meals وجبات ساخنة

Shish Tawook With Potatoes

Grilled shish tawook served with mashed potatoes mixed with rosemary herbs

شيش طاووق مع البطاطس

شيش طاووق مشوي يقدم مع البطاطس المهروسة بأعشاب الروزماري

EGP 75 | KWD 1.4 | SAR 17.5



Oriental Beef Kebab With Rice

Oriental beef kebab served with white rice and vegetables sauteed

كباب شرقي مع الأرز

كباب شرقي يقدم مع الأرز الأبيض والخضار السوتيه

EGP 75 | KWD 1.4 | SAR 17.5



Fettah Beef Shawarma

Slices of beef shawarma served with oriental rice, raisins and toasted almond

فتة شاورما اللحم

شرائح شاورما اللحم تقدم مع أرز شرقي بالزبيب واللوز المحمص

EGP 60 | KWD 1.15 | SAR 14



Grilled Chicken With Mushroom Sauce

Grilled chicken breasts served with mushroom sauce and pasta with tomato sauce

دجاج مشوي مع صلصة الفطر

صدور الدجاج المشوية تقدم مع صلصة الفطر ومكرونة بصلصة الطماطم

EGP 75 | KWD 1.4 | SAR 17.5

وجبات خفيفة Snacks



بسكويت أوريو Oreo Biscuits

EGP 15 | KWD 0.3 | SAR 3.5



نودلز بنكهات متنوعة Assorted Noodles

EGP 25 | KWD 0.5 | SAR 5.8



ألواح شوكولا Chocolate Bars

EGP 25 | KWD 0.5 | SAR 5.8



بسكويت شورتي Oreo Shorty

EGP 15 | KWD 0.3 | SAR 3.5



شيبسي فورنو Chipsi Forno

EGP 15 | KWD 0.3 | SAR 3.5



Cold Beverages مشروبات باردة

Juhayna Juice عصير جهيينة

EGP 20 | KWD 0.4 | SAR 4.65



Soft Drinks مشروبات غازية

EGP 20 | KWD 0.4 | SAR 4.65



Still Water مياه معدنية

EGP 15 | KWD 0.3 | SAR 3.5



Cabin Service خدمة المقصورة



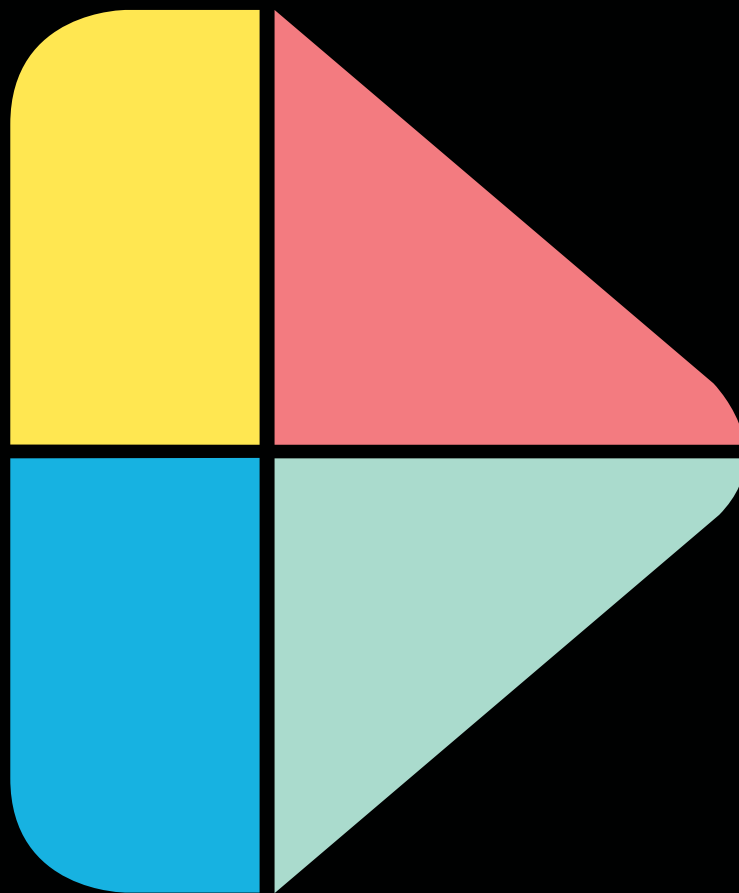
Blanket بطانية

EGP 150 | KWD 2.8 | SAR 34.9



Pillow وسادة

EGP 60 | KWD 1.15 | SAR 14



aerolay[®]
ENTERTAINMENT

A Boutique Content Service Provider

SEE YOU IN

Set up a meeting: team@aeroplaymedia.com

Aircraft EXPO[®]
interiors



HAMBURG MESSE
GERMANY

MARCH 31 - APRIL 2, 2020
BOOTH NO #4B68



apex EXPO



SAN DIEGO
CALIFORNIA, USA

19-22 OCTOBER, 2020
BOOTH NO: #2219

Suite of Services

Aeroplay Entertainment is a **Boutique Inflight Content Service Provider** with expertise in providing **tailor-made content** and **seamless delivery** through **multiple channels** onboard.



content



technical
services



analytics



video & production
services



games



publishing



microsite



mobile app



media sales



GUI design



virtual reality



AeroLounge

Be U

SMART SALON

200+ Salons
25+ Cities

Subscribe & Enjoy **FREE Salon Services** Every Month



For **Smart Salon Franchise**
franchise@beusalons.com | +91-8368639317



MAINE PYAR KIYA (1989)
Lang: Hindi | Subs: Eng

Love is in the Air !

Catch the most Romantic movies on your
IFE Screens

Book our Valentine's Movies Package for
your February 2020 cycle at a Special Price.



VIVAH(2006)
Lang: Hindi | Subs: Eng



**MAI PREM KI DEEWANI
HOON (2003)**
Lang: Hindi | Subs: Eng



HUM AAPKE HAI KOUN! (1994)
Lang: Hindi | Subs: Eng



GEET GAATA CHAL (1975)
Lang: Hindi | Subs: Eng



**HUM PYAR TUMHI SE KAR
BAITHE (2002)**
Lang: Hindi | Subs: Eng



**UUF KYA JADOO
MOHABBAT HAI (2004)**
Lang: Hindi | Subs: Eng



Inflight
Entertainment



Vast
Library



Relationship with
major studios



Global
presence



Editing
Services



Subtitling and
Dubbing Services

For more information, please write to mallika@alphapictures.aero



Air Rewards

EARN MORE. ENJOY MORE.

EARN AIR REWARDS

REDEEM

more moments

Air Rewards by Air Arabia

is a refreshingly different loyalty programme with rewards that truly matter. Life, friends, family.

- Upto 10% cashback as points on every flight
- Redeem on friends and family
- No blackout dates
- Redeem on flights, seats, meals & baggage
- Use points plus cash anytime

Join today and start earning

Register at www.airarabia.com

or call us on +971 6 558 0000

AirArabia